

Russell Hobbs

Smart in the kitchen...

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, aber heben Sie diese auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät funktioniert.

Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

1 Dieses Gerät ist nur von einem oder unter der Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen zu benutzen.



2 Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, in einem Badezimmer, nahe Wasser oder im Freien benutzen.

3 Das Gerät so aufbewahren, dass es vor direktem Sonnenlicht und möglichst vor Neonlicht geschützt ist.

4 Den Motor nicht länger als 1 Minute lang laufen lassen – er könnte sich sonst heißlaufen. Nach 1 Minute den Motor mindestens 3 Minuten lang ausschalten, damit der Motor sich abkühlen kann.

5 Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.

6 Das Gerät nicht ohne Inhalt laufen lassen. Die Mühle könnte sich sonst heiß laufen.

7 Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen zeigt.

Nur für den Gebrauch im Haushalt

Die Mühle auseinander nehmen

1 Die Mühle umdrehen, damit Sie die Rückseite sehen können.

2 Die Abdeckung mit der einen Hand und das Mahlwerk mit der anderen festhalten.

3 Die Abdeckung so drehen, dass der Pfeil von auf gestellt wird.

4 Die Abdeckung abnehmen.

Die Batterien einsetzen

1 Legen Sie 4 Batterien der Größe R6/LR6/AA in den Motoraufsatz ein.

2 Die Polarität (+ und -) ist im Batteriefach gekennzeichnet.

Das Mahlwerk füllen

1 Den Motoraufsatz vom Mahlwerk nehmen.

2 Das Mahlwerk mit Pfefferkörnern, Meersalz, getrockneten Kräutern oder Gewürzen füllen.

3 Das Mahlwerk nicht übermäßig füllen – die Mühle kann sonst nicht wieder zusammengesetzt werden.

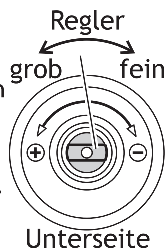
4 Die unten am Motoraufsatz befindlichen Pfeile an den Vorhängeschlössern anlegen, die sich oben am Mahlwerk befinden. Dann den Motoraufsatz auf das Mahlwerk setzen.

5 Die Antriebsspindel sollte sich problemlos in die Mitte des Motoraufsatzes schieben lassen.

6 Die Abdeckung auf den Motoraufsatz setzen.

7 Den an der Abdeckung befindlichen Pfeil am offenen Vorhängeschloss anlegen. Die Abdeckung herunterdrücken und dann so drehen, dass der Pfeil auf das geschlossene Vorhängeschloss zeigt.

Regulieren der Mahlstärke



1 Die ganze Mühle umdrehen, so dass die Oberseite nach unten zeigt. Den Regler nach rechts (−) drehen, bis er sich nicht mehr weiterdrehen lässt.
2 Nun den Regler ein wenig nach links (+) drehen.
3 Die Mühle wieder umdrehen, so dass sich die Oberseite oben befindet. Den Schalter drücken und wieder loslassen.
4 Die Mahlstärke kontrollieren und nach Belieben regulieren.
5 Dabei bitte nicht mehr als 6 volle Umdrehungen in Richtung + ausführen. Sie könnten den Regler sonst von der Antriebsspindel abschrauben.
6 Den Sockel hinlegen und die Mühle auf den Sockel setzen.
7 Mit der anderen Mühle auf dieselbe Weise verfahren.

Pflege und Instandhaltung

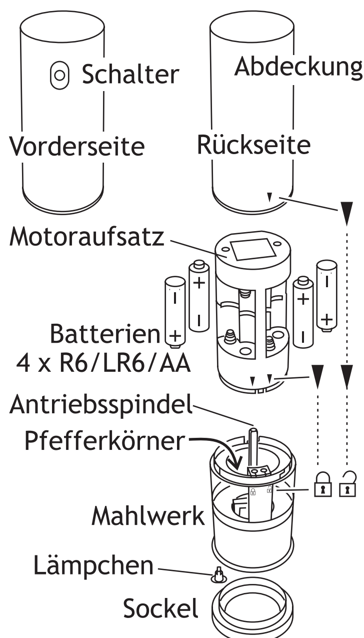
Die Außenfläche der Mühlen mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen. Die Mühlen nicht nass oder feucht werden lassen. Bitte kein Reinigungsmittel verwenden.

Lämpchenersatz

1 Das Lämpchen ist an einem Draht im Plastikgehäuse befestigt.
2 Sie müssen das Gehäuse von der Unterseite der Mühle entfernen.
3 Die ganze Mühle umdrehen, so dass die Oberseite nach unten zeigt.
4 Greifen Sie an das Plastik, welches das Lämpchen umgibt und ziehen Sie es gerade ab.
5 Sie werden anfänglich einen Widerstand bemerken, aber dann lässt es sich entfernen.
6 Passen Sie die Drähte des Ersatzlämpchens mit den Kontakten in dem Sockel auf der Unterseite der Mühle an und drücken Sie das Ersatzlämpchen ganz in den Sockel.

Pflege der Batterie

1 Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt wurden - die Ausrichtung ist im Batteriefach gekennzeichnet.
2 Keine alten Batterien im Gerät lassen, sie könnten auslaufen.
3 Wenn Sie die Batterien nicht regelmäßig verwenden, empfiehlt es sich, diese jedes Mal herauszunehmen.
4 Wenn Sie neue Batterien benötigen, sollten Sie gleich alle Batterien auswechseln. Neue und gebrauchte Batterien nicht gemeinsam verwenden.
5 Bitte keine Batterien verschiedenen Typs zusammen verwenden (es sollte sich bei allen entweder nur um Zink-Kohle-Batterien oder nur um Alkalibatterien handeln).
6 Alte Batterien niemals ins Feuer werfen oder in einen Abfallverbrennungsofen geben.
7 Bitte versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen, es sein denn, es handelt sich um Batterien, die zum Wiederaufladen geeignet sind.



Leggere attentamente le istruzioni e conservarle. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, passare anche le istruzioni. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, ma conservarlo fino a quando si è certi che l'apparecchio funzioni.

norme di sicurezza importanti

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza, e in particolare quanto segue:

1 Questo apparecchio deve essere usato solo da un adulto responsabile, o sotto il suo controllo.



2 Non immergere l'apparecchio in acqua; non utilizzarlo in bagno o vicino all'acqua e non utilizzarlo all'aperto.

3 Riporre l'apparecchio lontano dalla luce diretta del sole e, se possibile, delle lampade fluorescenti.

4 Non tenere in funzione il motore per più di 1 minuto, altrimenti si potrebbe surriscaldare. Dopo 1 minuto, spegnere l'apparecchio per almeno altri 3 minuti per lasciare raffreddare il motore.

5 Non usate l'apparecchio per usi diversi da quelli per i quali è stato progettato, che vengono descritti in questo manuale di istruzioni.

6 Non mettere in funzione l'apparecchio vuoto; si potrebbe surriscaldare.

7 Non usare l'apparecchio se è danneggiato o funziona male.

solo per uso domestico

smontaggio

1 Ruotare il macinino in modo da vederne il retro.

2 Afferrare con una mano il coperchio e con l'altra il macinino.

3 Ruotare il coperchio per spostare l'indice ▼ da 🔒 ad 🔓.

4 Sollevare e rimuovere il coperchio.

inserzione delle batterie

1 Inserire 4 batterie tipo R6/LR6 (AA) nel gruppo del motore.

2 La polarità (+ e -) delle batterie è indicata nel loro scomparto.

riempimento del macinino

1 Sollevare e rimuovere dal macinino il gruppo del motore.

2 Riempire il macinino con grani di pepe, sale di mare, erbe aromatiche secche o spezie.

3 Non riempirlo troppo, altrimenti non si può rimontare.

4 Allineare gli indici ▼ ▼ sul fondo del gruppo del motore con i lucchetti 🔒 🔓 della parte superiore del macinino, ed abbassare il gruppo del motore sul macinino.

5 L'alberino del motore dovrebbe poter scorrere facilmente nel centro del gruppo del motore.

6 Abbassare il coperchio sul gruppo del motore.

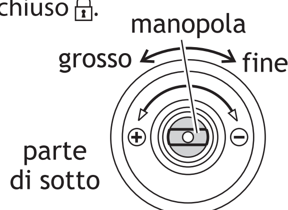
7 Allineare l'indice ▼ del coperchio con il lucchetto aperto 🔓, spingere in giù il coperchio e ruotarlo per allineare l'indice ▼ con il lucchetto chiuso 🔒.

regolazione della macinatura

1 Capovolgere tutto il macinino, e ruotare verso destra (−) la manopola fino al limite.

2 Ruotarla quindi un po' verso sinistra (+).

3 Riportare il macinino nella posizione iniziale, premere e subito lasciar andare il pulsante di azionamento.



4 Controllare la finezza di macinatura, e regolarla fino ad ottenere quella desiderata.
5 Non ruotare la manopola più di 6 giri completi verso +, altrimenti si potrebbe svitare completamente la manopola dall'alberino del motore.
6 Mettere giù la base ed appoggiarvi sopra il macinino.
7 Fare lo stesso con l'altro macinino.

cura e manutenzione

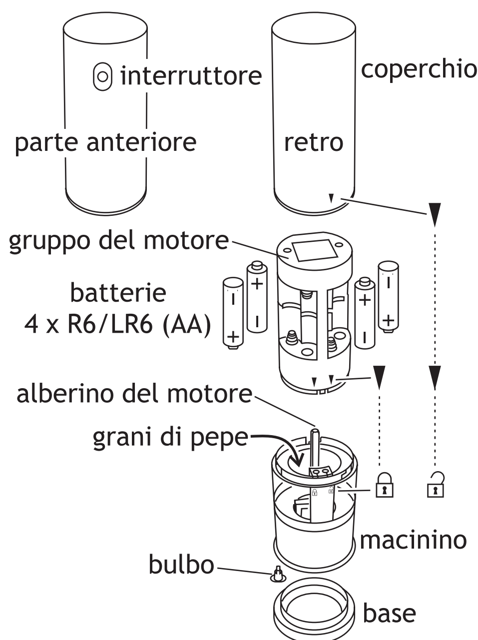
Passare un panno pulito ed asciutto sull'esterno dei macinini. Non permettere che si bagnino o inumidiscano, e non usare detersivi.

sostituzione del bulbo

1 Il bulbo termmina con un filo e si trova all'interno di incastellatura in plastica.
2 Bisogna rimuovere l'incastellatura nella parte inferiore del macinino.
3 Capovolgere tutto il macinino.
4 Afferrare l'incastellatura attorno al bulbo e tirarla.
5 Dopo una leggere resistenza iniziale, l'incastellatura si staccherà.
6 Allineare tutti i fili posti nel bulbo nuovo con i contatti posti all'interno della cavità posta sotto il macinino e spingere il bulbo all'interno.

attenzione alle batterie

1 Controllare che le batterie siano inserite correttamente secondo le istruzioni affisse nel loro scomparto.
2 Non lasciare nell'apparecchio le batterie scariche, poiché potrebbero subire delle perdite.
3 A meno che le batterie siano usate con regolarità, è meglio rimuoverle completamente.
4 Quando è necessario, cambiare tutte le batterie contemporaneamente. Non usare insieme batterie nuove e scariche.
5 Non usare insieme batterie di tipo diverso (dovrebbero essere tutte del tipo a zinco e carbone, o alcaline).
6 Non gettare sul fuoco o in un inceneritore le batterie scariche.
7 Non tentare di ricaricare le batterie, a meno che siano specificatamente del tipo.



Lea las instrucciones y guárdelas en un lugar seguro. Si da el aparato a otro, pase también las instrucciones. Quite todo el embalaje, y guárdelo hasta que sepa que el aparato funciona bien.

seguridad importante

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

1 Este aparato deberá ser usado por, o bajo la supervisión de, un adulto responsable.

2 No ponga el aparato en líquido, no lo use en un cuarto de baño, cercano al agua, o al aire libre.



3 Guarde el aparato fuera de la luz solar directa, y, si es posible, fuera de la luz fluorescente.

4 No haga funcionar el motor por más de 1 minuto, ya que podría sobrecalentarse. Después de 1 minuto, apague por como mínimo 3 minutos, para dejar que se enfríe el motor.

5 No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.

6 No haga funcionar el aparato cuando está vacío, se puede sobrecalentar.

7 No use el aparato si está dañado o si no funciona bien.

sólo para uso doméstico

desmontaje

1 Ponga el molinillo cara abajo de manera que pueda ver su parte inferior.

2 Sujete la tapa con una mano, y el molinillo con la otra.

3 Gire la tapa para mover el apuntador ▼ de 🔒 a 🔓.

4 Levante y saque la tapa.

montaje de pilas

1 Ponga 4 pilas R6/LR6 (AA) en la unidad motor.

2 Las polaridades (+ & -) están marcadas en el compartimiento de pilas.

llenar el molinillo

1 Levante y saque la unidad motor fuera del molinillo.

2 Llene el molinillo de granos de pimienta, sal marina, hierbas o especies secas.

3 Lo llene al máximo, si lo hace, no podrá juntar las partes.

4 Alinee los apuntadores ▼▼ en la parte inferior de la unidad motor con los cierres 🔒 🔓 en la parte superior del molinillo, y ponga la unidad motor en el molinillo.

5 La espiga deberá entrar fácilmente en el centro de la unidad motor.

6 Ponga la tapa en la unidad motor.

7 Alinee el apuntador ▼ en la tapa con el cierre abierto 🔓, empuje la tapa abajo, y entonces gírela para alinear el apuntador ▼ con el cierre cerrado 🔒.

ajuste del grado de molido

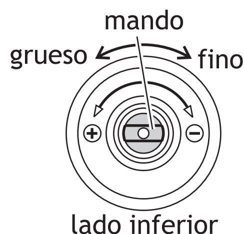
1 Ponga el molinillo completo cara abajo, y gire el mando a la derecha (−) hasta su tope.

2 Ahora gírelo un poco a la izquierda (+).

3 Ponga el molinillo cara arriba, y pulse y suelte el interruptor.

4 Compruebe el tamaño del grano molido, y ajuste hasta obtener el tamaño deseado.

5 No lo gire más de 6 vueltas completas hacia +, si lo hace, puede desenroscar el mando fuera del eje.



6 Ponga la base sobre algo y asiente el molinillo en la base.
7 Haga lo mismo para el otro molinillo.

cuidado y mantenimiento

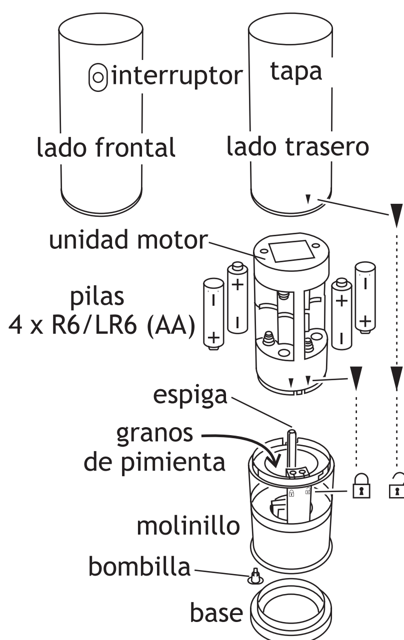
Limpie el exterior de los molinillos con un paño seco limpio. No permita que se mojen o humedezcan, y no use detergente.

cambio de bombilla

1 La bombilla está conectada mediante un cable y cubierta de un embalaje de plástico.
2 Necesita quitar el embalaje de plástico de la parte inferior del molinillo.
3 Ponga el molinillo completo cara abajo.
4 Agarre el embalaje de plástico alrededor de la bombilla y tire de él hacia arriba.
5 Inicialmente sentirá una resistencia, peró enseguida saldrá.
6 Alinee los cables de la bombilla de recambio con los contactos de dentro de la toma en la parte inferior del molinillo, y empuje la bombilla de repuesto hasta que quede totalmente encajada en la toma eléctrica.

cuidado de pilas

1 Compruebe que las pilas han sido puestas correctamente - hay una guía dentro del compartimento de pilas.
2 No deje pilas agotadas en el aparato, pueden derramar mugre.
3 A menos que use las pilas regularmente, es mejor quitarlas.
4 Cuando sea necesario poner nuevas pilas, cambie todas las pilas. No use pilas nuevas y viejas juntas.
5 No use diferentes tipos de pila juntos (deberán ser todas de cinc-carbono, o todas de alcalina).
6 No ponga las pilas viejas en el fuego o incinerador.
7 No trate de cargar las pilas, a menos que sean pilas específicamente diseñadas para ser recargadas.



Lisez les instructions et gardez-les. Si vous redistribuez l'appareil, n'oubliez pas la notice. Retirez l'emballage, mais gardez-le le temps de vérifier l'était de l'appareil.

précautions importantes

Prenez des précautions essentielles comme:

1 Cet appareil doit uniquement être utilisé par ou sous la supervision d'un adulte responsable.



2 N'immergez pas l'appareil dans un liquide, ne l'utilisez pas dans une salle de bains, à proximité d'une source d'eau ou à l'extérieur.

3 Ne pas ranger l'appareil à un endroit où il est directement exposé aux rayons de soleil ou à une lampe fluorescente.

4 Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu au-delà de 1 minute afin d'éviter une surchauffe. Si nécessaire, laisser reposer l'appareil pendant au moins 3 minutes pour laisser refroidir le moteur.

5 N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

6 Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide ; il pourrait surchauffer.

7 N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

pour un usage domestique uniquement

démontage

1 Tournez le moulin de façon à voir l'arrière.

2 Saisissez l'enveloppe extérieure d'une main et la base du moulin de l'autre.

3 Tournez l'enveloppe pour déplacer le pointeur ▼ de 🔒 à 🔓.

4 Enlevez l'enveloppe.

installation des piles

1 Placez 4 piles R6/LR6 (AA) dans les emplacements prévus dans la partie moteur.

2 Les polarités (+ et -) sont marquées dans le compartiment des piles.

remplissage du moulin

1 Enlevez le moteur du moulin.

2 Remplissez le moulin de grains de poivre, sel marin, herbes ou épices séchées.

3 Ne remplissez pas trop sinon vous ne pourrez pas remonter l'ensemble.

4 Alignez les repères ▼ ▼ à la base du moteur avec les cadenas 🔒 🔓 au sommet du moulin et placez le moteur sur le moulin.

5 L'axe doit s'insérer facilement dans le centre du moteur.

6 Enfilez l'enveloppe sur le moteur.

7 Alignez le repère ▼ situé sur l'enveloppe avec le cadenas ouvert 🔓, poussez l'enveloppe vers le bas puis tournez-la pour aligner le repère) avec le cadenas fermé 🔒.

réglage du moulin

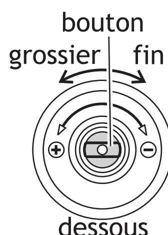
1 Mettez le moulin à l'envers et tournez le bouton vers la droite (−) jusqu'à ce qu'il ne puisse plus aller plus loin.

2 Maintenant tournez-le un peu vers la gauche (+).

3 Remettez le moulin à l'endroit et appuyez puis relâchez l'interrupteur.

4 Vérifiez la finesse de broyage et réglez celle-ci jusqu'à ce qu'elle soit comme vous l'aimez.

5 Ne tournez pas le bouton de plus de 6 tours complets vers le signe + car vous pourriez dévisser le bouton de l'axe.



6 Posez la base et placez le moulin sur la base.
7 Procédez de la même façon pour l'autre moulin.

soins et entretien

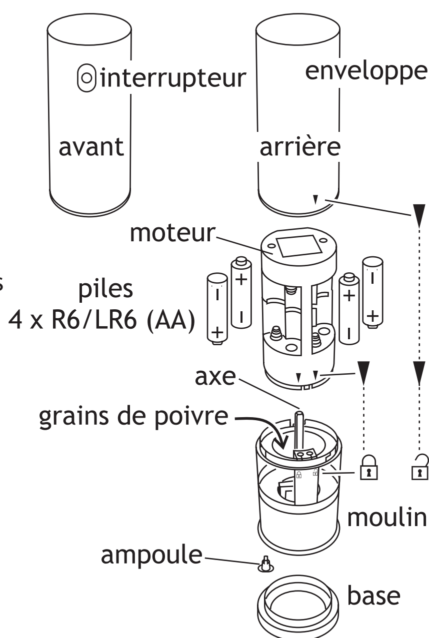
Frottez l'extérieur des moulins avec un chiffon propre et sec. Ne les laissez pas se mouiller ou rester humides et n'utilisez pas de détergent.

remplacement de l'ampoule

1 L'ampoule est protégée par une enveloppe plastique.
2 Enlevez le boîtier sur le côté du moulin.
3 Retournez le moulin.
4 Enlevez le plastique autour de l'amploule et tirez d'un coup sec.
5 Si l'ampoule résiste, essayez à nouveau.
6 Insérez les broches dans l'ampoule de rechange dans les contacts à l'intérieur de la douille sous la partie inférieure du Moulin, et poussez la nouvelle ampoule dans la douille.

entretien des piles

1 Vérifier que les piles sont correctement installées – il y a un guide à l'intérieur du compartiment des piles.
2 Ne pas laisser de piles mortes dans le microphone. Le liquide caustique qui fuit endommagera tous les éléments qu'il touche.
3 Si vous n'utilisez pas le microphone régulièrement, il est recommandé de retirer les piles.
4 Quand vous avez besoin de nouvelles piles, changez-les toutes. Ne pas utiliser une pile neuve et une pile usagée en même temps.
5 N'utilisez pas différentes sortes de piles en même temps (elles doivent êtres toutes carbone-zinc, ou toutes alcalines).
6 Ne pas jeter de piles usagées dans le feu ou un incinérateur.
7 Ne pas essayer de recharger des piles si ce ne sont pas spécifiquement des piles rechargeables.



attention

Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers.
Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements.
En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environement ou la santé humaine et doivent être recyclés.

Lees de instructies en bewaar ze op een veilige plaats. Als u het apparaat aan iemand doorgeeft, geeft u dan ook de instructies mee door. Verwijder alle verpakkingsonderdelen, maar gooi ze pas weg als u zeker weet dat het apparaat goed functioneert.

belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

1 Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door of onder toezicht van een volwassene.



2 Dit apparaat mag niet in vloeistoffen worden ondergedompeld of in de badkamer, in de buurt van water of in de open lucht worden gebruikt.

3 Bewaar het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en, zo mogelijk, uit de buurt van TL-verlichting.

4 Om oververhitting te voorkomen, dient u de motor niet langer dan 1 minute onafgebroken te laten draaien. Zet het apparaat na 1 minute minstens 3 minuten uit om de motor te laten afkoelen.

5 Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

6 Gebruik het apparaat niet terwijl het leeg is; het kan oververhit raken.

7 Gebruik het apparaat niet indien het beschadigd is of een defect vertoont.

uitsluitend voor huishoudelijk gebruik

uit elkaar halen

1 Draai de molen totdat u de achterkant ziet.

2 Pak met de ene hand het deksel vast en met de andere de molen.

3 Draai het deksel om het pijltje ▼ van 🔒 naar 🔓 te draaien.

4 Til het deksel eraf.

batterijen invoeren

1 Voer 4 AA-batterijen in in het motorblok.

2 De polen (+ en -) staan aangegeven in het batterijvakje.

de molen vullen

1 Haal het motorblok van de molen af.

2 Vul de molen met peperkorrels, zeezout of gedroogde kruiden.

3 Doe hem niet te vol, anders kan de molen niet dicht.

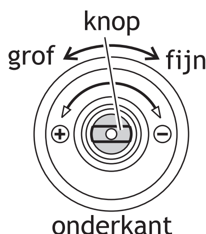
4 Zorg dat de pijltjes ▼ ▼ aan de onderkant van het motorblok de slotjes 🔒 🔓 aan de bovenkant van de molen aanwijzen en plaats het motorblok op de molen.

5 De as moet gemakkelijk in het midden van het motorblok schuiven.

6 Plaats het deksel op het motorblok.

7 Draai het deksel tot het pijltje ▼ het open slotje 🔓 aanwijst, duw het deksel naar beneden en draai het vervolgens tot het pijltje ▼ het dichte slotje 🔒 aanwijst.

de maalstand aanpassen



1 Zet de molen in zijn geheel ondersteboven en draai de knop naar rechts (−) totdat hij niet verder kan.
2 Draai hem daarna een beetje naar links (+).
3 Zet de molen weer rechtop en druk op de schakelaar.
4 Controleer de maalstand en pas hem aan tot de gewenste stand.
5 Draai de molen niet meer dan 6 keer volledig richting +, anders draait u de knop los van de as.
6 Zet het draagvlak neer en plaats de molen erop.
7 Herhaal dit voor de andere molen.

zorg en onderhoud

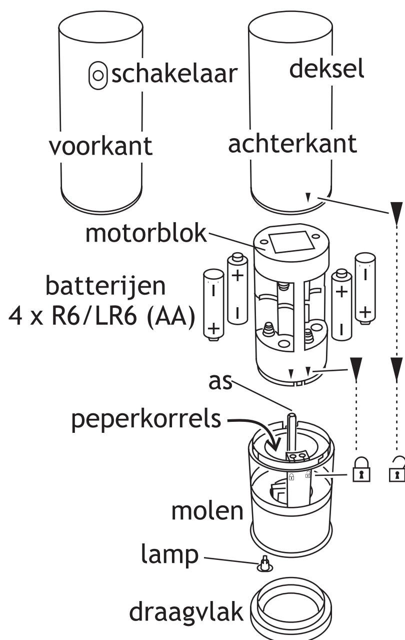
Neem de buitenkant van de molens af met een schone, droge doek. Zorg dat ze niet nat worden en gebruik geen afwasmiddel.

lamp vervangen

1 De lamp heeft een schroefdraad in een plastic behuizing.
2 U moet de behuizing aan de onderzijde van de molen verwijderen.
3 Zet de molen in zijn geheel ondersteboven.
4 Houd het plastic rond de lamp vast en trek loodrecht naar omhoog.
5 Aanvankelijk zult u een zekere weerstand voelen, daarna komt ze naar buiten.
6 Lijn de draden in de vervanglamp uit met de contacten in lamphouder onderin de molen en duw de vervanglamp in de lamphouder.

zorg voor batterijen

1 Controleer of de batterijen op de juiste manier zijn aangebracht – in het batterijvakje staan aanwijzingen.
2 Laat geen lege batterijen in de enhancer zitten, want er kan dan brandende smurrie aan de binnenkant en op hetgeen ze liggen gaan lekken.
3 Tenzij u de enhancer regelmatig gebruikt, kunt u de batterijen het best verwijderen.
4 Als u nieuwe batterijen nodig heeft, dient u ze allemaal te vervangen. Gebruik nooit een nieuwe batterij tezamen met een oude batterij.
5 Gebruik steeds één soort batterij (óf alleen zink-koolstofbatterijen, óf alleen alkalinebatterijen).
6 Gooi geen oude batterijen op vuur of in een vuilverbrander.
7 Probeer de batterijen niet op te laden, tenzij ze specifiek ontworpen zijn om opgeladen te worden.



Read the instructions and keep them safe. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it till you know the appliance works.

important safeguards

Follow basic safety precautions, including:

1 This appliance must only be used by or under the supervision of a responsible adult.

2 Don't put the appliance in liquid, don't use it in a bathroom, near water, or outdoors.



3 Store the appliance away from direct sunlight, and, if possible, from fluorescent light.

4 Don't run the motor for more than 1 minute, or it may overheat. After 1 minute, switch off for at least 3 minutes, to let the motor cool.

5 Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.

6 Don't run the appliance empty, it may overheat.

7 Don't use the appliance if it's damaged or malfunctions.

household use only

dismantling

1 Turn the mill round so that you can see the rear.

2 Grip the cover in one hand, and the grinder in the other.

3 Turn the cover to move the pointer ▼ from 🔒 to 🔓.

4 Lift the cover off.

fit batteries

1 Fit 4 R6/LR6 (AA) batteries into the motor unit.

2 The polarities (+ & -) are marked on the battery compartment.

fill the grinder

1 Lift the motor unit off the grinder.

2 Fill the grinder with peppercorns, sea salt, dried herbs or spices.

3 Don't overfill, or it won't fit together.

4 Align the pointers ▼ ▼ on the bottom of the motor unit with the padlocks 🔒 🔓 on the top of the grinder, and lower the motor unit on to the grinder.

5 The spindle should slide easily into the centre of the motor unit.

6 Lower the cover on to the motor unit.

7 Align the pointer ▼ on the cover with the open padlock 🔓, push the cover down, then turn it to align the pointer) with the closed padlock 🔒.

adjust the grind

1 Turn the whole mill upside down, and turn the knob right (−) till it won't go any further.

2 Now turn it left (+) a little.

3 Turn the mill right way up, and press and release the switch.

4 Check the grind size, and adjust till it's the way you want it.

5 Don't turn it more than 6 complete turns towards +, or you may unscrew the knob from the spindle.

6 Set the base down and sit the mill on the base.

7 Do the same for the other mill.

care and maintenance

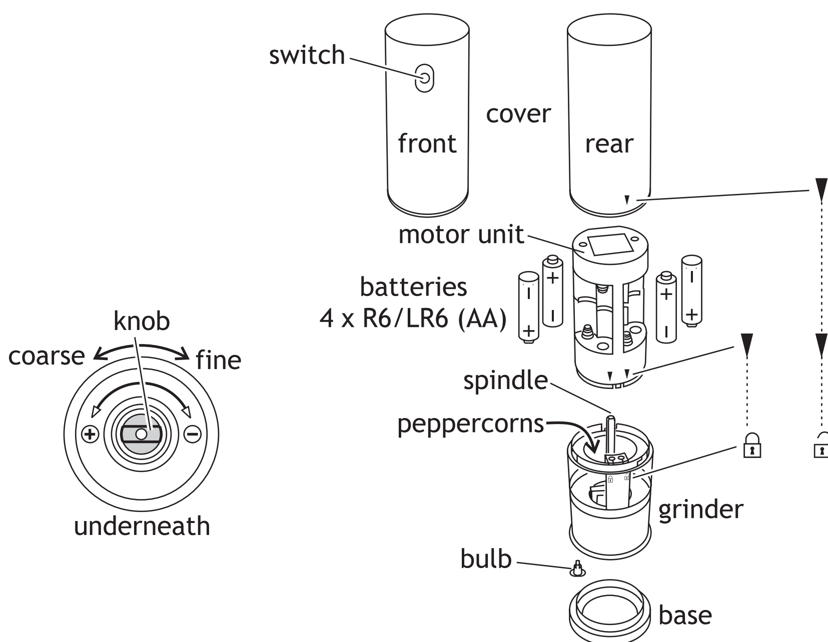
Wipe the outside of the mills with a clean dry cloth. Don't let them get wet or damp, and don't use detergent.

bulb replacement

1 The bulb is wire-ended, in a plastic housing.
2 You need to remove the housing from the underside of the mill.
3 Turn the whole mill upside down.
4 Grip the plastic surrounding the bulb, and pull it straight up.
5 You will feel some initial resistance, then it will come out
6 Align the wires in the replacement bulb with the contacts inside the socket underneath the mill, and push the replacement bulb fully into the socket.

battery care

1 Check that the batteries are fitted correctly — there's a guide inside the battery compartment.
2 Don't leave dead batteries in the appliance, they may leak caustic gunge over the product and surroundings.
3 Unless you're using the batteries regularly, it's best to remove them altogether.
4 When you need new batteries, change them all. Don't use new and used batteries together.
5 Don't use different kinds of batteries together (they should all be carbon-zinc, or all alkaline).
6 Don't put old batteries in a fire or incinerator.
7 Don't try to recharge batteries unless they're specifically designed to be recharged.





Italia

garanzia

Questo prodotto è garantito per un periodo di due anni dalla data d'acquisto, comprovata da un documento valido ai fini fiscali rilasciato dal rivenditore.

validità

La garanzia convenzionale offerta da Salton è applicata a prodotti venduti ed installati sul territorio italiano (compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano) ed utilizzati per uso domestico, ovvero non utilizzati nell'ambito di una attività commerciale e/o professionale. Rimangono impregiudicati i diritti del consumatore previsti dall'apposito D.L. che disciplina la vendita di beni di consumo.

ripristino funzionale

In presenza di difetti per i quali ne venga accertata la responsabilità, Salton si impegna a ripristinare il funzionamento del prodotto mediante riparazione.
Qualora ciò non fosse possibile e/o qualora la riparazione risultasse eccessivamente onerosa rispetto al valore del prodotto, Salton si impegna a sostituire l'apparecchiatura al consumatore, lasciando immutati la scadenza ed i termini di garanzia comprovati dal documento fiscale rilasciato dal rivenditore al momento dell'acquisto.
In caso di accertata difettosità, il prodotto dovrà essere recapitato al rivenditore (presso il quale è stato effettuato l'acquisto) o presso il centro assistenza autorizzato Salton più vicino.

limitazioni di responsabilità

Non sono imputabili a Salton, difettosità causate da fattori esterni al funzionamento del prodotto, da errata installazione e/o dalla mancata osservanza di quanto riportato nel libretto d'istruzione e manutenzione del prodotto che costituisce parte integrante al contratto di vendita.
Sono inoltre esclusi dalla garanzia difettosità relativa a componenti soggetti ad usura e/o asportabili (parti in vetro, lampadine, manopole, etc) cosi come gli interventi per dimostrazioni di funzionamento, controllo, manutenzione periodica e tutto ciò che all'atto della vendita era stato portato a conoscenza del consumatore o che quest'ultimo non poteva ragionevolmente ignorare.
Non rientrando nelle norme di garanzia, i costi di ripristino per gli interventi descritti in questo paragrafo dovranno essere sostenuti dal consumatore.
Salton declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose o animali in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel libretto istruzione inerenti l'installazione, l'uso e la manutenzione del prodotto.

servizio post vendita

Salton Productos España S.A.U., Avda. Diagonal, 618 7C Edificio Beethoven, 08021 Barcelona, Spagna tel.: +34 93 241 2990

Nederlands

garantie

De overeenkomsten met betrekking tot de garantie en de dienst na verkoop gelden uitsluitend in het land waar het product werd aangekocht.
Ieder defect dat de werking van het product beïnvloedt en dat optreedt binnen een periode van één jaar na de aankoop wordt gecorrigeerd door het product te vervangen of te repareren op voorwaarde dat het product gebruikt en onderhouden worden conform de instructies.

service-dienst

De documentatie, de verpakking en de productspecificaties kunnen zonder voorafgaand bericht gewijzigd worden.
Het product mag niet door de gebruiker zelf gerepareerd worden. Indien het niet correct werkt, leest u de instructies, controleert u de stroomtoevoer en de zekeringen. Indien het nog steeds niet werkt, moet u contact opnemen met uw detailhandelaar.
Salton France, 5 rue Guy Moquet, 91400 Orsay, Frankrijk

France

garantie commerciale

La garantie et les services après-vente ne sont dispensés que dans le pays où le produit est commercialisé par le fabricant (Cf. art. L 121-1-1 22° Code de la Conso).
Si vous constatez un problème de fonctionnement dans l'année qui suit l'achat de votre appareil, il sera remplacé gratuitement, à condition que vous ayez respecté le mode d'emploi et les instructions d'entretien, et que ce problème ne résulte donc pas d'une négligence ou d'un mauvais usage de l'appareil. La garantie ne couvre pas les pièces présentant des signes d'usure à l'utilisation. La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant du transport, de chutes accidentelles ou de manipulations erronées.

service

Le produit ne peut pas être réparé par l'utilisateur.
S'il ne fonctionne pas, lisez les instructions, vérifiez votre fusible ou le disjoncteur général.
S'il ne fonctionne toujours pas, contactez en priorité votre revendeur ou le service SALTON
SAV France :
Par téléphone :

N° Indigo 0 820 200 275

0,09 € TTC / MN

Par fax :

N° Indigo 0 820 200 278

0,09 € TTC / MN

Email : salton.france.sav@orange.fr

garantie légale

Indépendamment de cette garantie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues au Code de la consommation et aux articles 1641 à 1649 du Code civil.
Article L. 211-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ».
Article L. 211-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :
1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».
Article L. 211-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ».
Article 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défaut cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».
Article 1648, alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ».

Salton France, 5 rue Guy Moquet, 91400 Orsay



Deutschland

Garantie

Die Garantie und der Kundendienst für unsere Produkte gilt in dem jeweiligen Land, in dem das Produkt gekauft worden ist und ausschließlich gegenüber dem Kunden, der Neuware im Fachhandel gekauft hat. Die Garantie wird in der Weise geleistet, daß Mängel, die binnen zwei Jahren ab Erwerb der Neuware auftreten, durch Austausch oder Reparatur behoben werden. Gewährleistungsansprüche sind an das Fachhandelsgeschäft zu richten, bei dem das Produkt gekauft wurde; dieses wird dann die weitere Regulierung mit Salton vornehmen. Voraussetzung für Gewährleistungsansprüche ist, daß das Produkt entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wurde. Für Beschädigungen durch Fehlbedienungen und äußerliche Einwirkungen einschließlich Netzüberspannung oder Blitzschlag wird keine Gewährleistung übernommen.

Salton Deutschland GmbH, Kilianstrasse 121, D-90425 Nürnberg
Telefon +49(0)911-89 11 80
E-mail: kontakt@saltoneurope.com **Internet: www.saltondeutschland.de**

Reparatur

Das Produkt ist nicht zur Selbstreparatur durch den Kunden geeignet. Sollte das Produkt nicht ordnungsgemäß funktionieren, ist die Bedienungsanleitung zu lesen und der Netzschalter und die Gerätesicherung, soweit von außen zugänglich, zu überprüfen. Sollte das Gerät dann immer noch nicht funktionieren, ist das Gerät bei dem Fachhändler abzugeben, bei dem es gekauft wurde. Unfachmännische Eingriffe in das Gerät insbesondere durch Öffnung und Manipulation durch den Kunden führen zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche.

SALTON Technischer Kundendienst (STK), Gießenerstr. 28, D-90427 Nürnberg
Telefon 0 18 05-72 58 66, Vanity Call 0 18 05/SALTON
0,14 € pro Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom
FAX 09 11 – 9 36 73 54

España

garantía

Los términos legales de garantía dependen de la legislación específica de su país. La garantía solamente será válida en el país donde el producto haya sido comercializado. Es muy importante indicar la fecha de compra.

Esta garantía no cubrirá la avería si es consecuencia de una incorrecta instalación, mal trato o uso inadecuado del mismo, correspondiendo la competencia para dicha clasificación de la avería a nuestros servicios técnicos oficiales.

Las piezas necesarias para la reparación del aparato están garantizadas.

Para cualquier reparación es imprescindible la presentación de esta garantía.

Ante cualquier anomalía, bajo ningún concepto este aparato debe ser manipulado por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado Salton. Recurra siempre al Servicio Técnico Autorizado Salton, más cercano a usted. Nuestra mayor complacencia sería poder atenderle debidamente.

La garantía quedará anulada automáticamente en el caso de que el producto haya sido manipulado por entidad o persona ajena al servicio técnico autorizado por la marca. La reparación de éste producto durante el periodo de garantía no la amplia sino en los términos legales que sea aplicable.

Así mismo, el titular de ésta garantía se le reconocen todos los derechos que la legislación vigente le otorgue, ya sean de ámbito estatal o de cada comunidad autónoma.

El titular de la garantía tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de los vicios originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados.

El manual de instrucciones o especificaciones de producto pueden cambiar sin previo aviso.

servicio atención al cliente

Salton Productos España S.A.U., Avda. Diagonal, 618 7C Edificio Beethoven, 08021 Barcelona
tel.: 93 241 2990



Portugal

garantia

As condições legais da presente garantia dependem da legislação específica do seu país. A garantia apenas será válida no país em que o produto tiver sido adquirido. É muito importante indicar a data de compra.
A apresentação da presente garantia é imprescindível para qualquer reparação.
A presente garantia não cobrirá qualquer avaria causada por uma instalação, utilização ou tratamento incorrectos do aparelho, sendo os Serviços de Assistência Técnica oficiais de Salton competentes para a determinação das ditas irregularidades.
Em caso de anomalia, este aparelho não deverá, em qualquer circunstância, ser manipulado por pessoal alheio aos Serviços de Assistência Técnica autorizados Salton. A presente garantia ficará automaticamente anulada se o produto tiver sido manipulado por qualquer pessoa alheia aos Serviços de Assistência Técnica autorizados Salton. Recorra sempre ao Serviço de Assistência Técnica autorizado Salton mais perto de si. A nossa missão é servi-lo da melhor forma possível.
O titular da presente garantia tem direito à reparação totalmente gratuita de qualquer defeito original do aparelho bem como de qualquer dano ou prejuízo que esse defeito possa ter provocado. As peças necessárias para a reparação do aparelho estão abrangidas por uma garantia.
A reparação do aparelho durante o período de garantia só ampliará a Garantia nos termos legais aplicáveis.
A presente garantia não modifica qualquer dos direitos outorgados ao consumidor pela legislação em vigor.
As especificações do produto, bem como a sua documentação e embalagem, podem ser modificadas sem aviso prévio.

serviço de atenção ao cliente:

Salton Productos España S.A.U., Av. Diagonal, 618 7C, Edificio Beethoven, 08021 Barcelona (Espanha)
telefone: 00 34 93 241 29 90

UK

guarantee

The guarantee and after sales service arrangements apply only in the country where the product was purchased.
Defects affecting product functionality appearing within one year of purchase will be corrected by replacement or repair provided the product is used and maintained in accordance with the instructions.
Your statutory rights are not affected. Documentation, packaging, and product specifications may change without notice.

service

The product isn’t user–serviceable. If it’s not working, read the instructions, check the power supply and fuses. If it’s still not working, consult your retailer.

Customer Service, Salton Europe Ltd, Failsworth, Manchester, M35 0HS, UK
service@saltoneurope.com
tel: 0845 658 9700 (UK local rate number)

435-042